

LE GUSTARIA APLICAR AL  
PROGRAMA DE CC-MATCH

**Conteste las siguientes  
preguntas**

- Vivo en el Condado de Contra Costa (Tengo al menos 18 años de edad).
- Quiero mejorar mi futuro financiero y concentrarme en alcanzar mis metas económicas .
- Deseo ahorrar dinero para comprar mi primera casa o para pagar mis estudios o abrir un negocio.
- Cumplo con los limites de ingreso (mirar las tablas).
- Me gustaría reunirme con un consejero financiero para hacer un plan de ahorro que funcione para mi situación.
- No poseo vivienda y mis ahorros no superan los \$10,000.

Si ha marcado todas las casillas, usted puede aplicar para la cuenta de ahorro

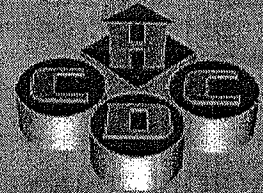
CC-MATCH IDA.

**MULTIPLIQUE SU DINERO!**  
**Con las cuentas de ahorro CC-**  
**MATCH por cada dólar que us-**  
**ted ahorre, recibirá hasta tres!!**

1535A Third Street  
Richmond, CA 94801

Community Housing  
Development Corporation of  
North Richmond

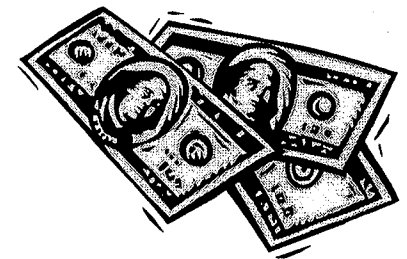
Community Housing  
Development Corporation  
of North Richmond



CC-MATCH

CONTRA COSTA-MOVING ASSETS  
TOWARD COMMUNITY HANDS

*Transformando vidas, paso a paso*



NeighborWorks®  
CHARTERED MEMBER

1535A Third Street  
Richmond, CA 94801

510-412-9290  
www.chdcnr.com

## QUE ES CC-MATCH IDA?

Es un programa de ayuda para personas de bajos y medianos ingresos que desean comprar casa por primera vez, o adquirir el capital inicial para un pequeño negocio, o para pagar sus estudios.

Si usted se inscribe en el programa de IDA su dinero será multiplicado. Por cada dólar que usted deposite usted recibirá dos o tres.

## EDUCACION FINANCIERA,- LA CLAVE DEL EXITO

Aparte del dinero, los participantes recibirán entrenamiento para aprender a manejar sus finanzas. Estas clases son **gratuitas** para los participantes de CC-MATCH IDA.

Usted aprenderá a desarrollar un efectivo plan de ahorro, balancear su presupuesto, empezar o mejorar su historia de crédito, y sobre todo aprenderá a sacar más ventaja de su dinero y multiplicarlo.

Como participante del programa CC-MATCH IDA recibirá además asistencia de un consejero financiero que le ayudará a lograr sus metas financieras.



Condado de Contra Costa &  
Ciudad de Richmond CDBG

## PARA APLICAR PARA LA COMPRA DE SU PRIMERA CASA USTED NECESITA:

- Vivir en el Condado de Contra Costa
- Completar el curso de educación de CC-MATCH
- Tener un crédito de 620 puntos o más.
- Ser mayor de 18 años.
- Tener menos de \$10,000 de valor en propiedad personal (carro no se incluye).
- Sus ingresos no deben ser mayor de:

### Si ahorra para comprar una casa:

Numero de personas	Ingreso Máximo
1	\$ 45,100
2	\$ 51,550
3	\$ 58,000
4	\$ 64,400
5	\$ 69,600
6	\$ 74,750

### Si ahorra para educación o negocio:

Numero de personas	Ingreso Máximo
1	\$21,660
2*	\$29,140
3*	\$36,620
4* <sup>o</sup>	\$ 44,100

\*Si tiene hijos quienes vivan consigo, contáctenos para saber los límites de ingreso alternativos, basado en el Earned Income Tax Credit.

<sup>o</sup>Añadir \$7,480 para cada persona adicional quien vive en el hogar.

Community Housing  
Development Corporation  
of North Richmond

Phone: 510-412-9290  
Fax: 510-215-9276  
Web: www.chdcnr.com



## PREGUNTAS Y RESPUESTAS

### Debo pagar el dinero recibido de regreso?

Cuando usted recibe el dinero para educación o negocio, no debe pagar nada de regreso. Cuando el dinero es para comprar casa, el dinero recibido es un préstamo SIN INTERES por cinco años. En esos cinco años usted no debe hacer ningún pago. Al cumplirse el tiempo de cinco años la deuda desaparece.

### De donde viene el dinero que recibiré?

Los fondos vienen de diferentes fuentes incluyendo instituciones financieras, del gobierno y organizaciones comunales.

### El dinero que recibiré será depositado en mi cuenta de ahorro?

El dinero será depositado en una cuenta separada al de su cuenta de ahorro personal. Si ahorra para educación o negocio usted recibirá gratuitamente el balance de su cuenta mensual reflejando sus ahorros mas el dinero que recibirá. Para la compra de casa el dinero será derivado directamente a la compañía de titulo al momento de comprar su casa.

### Como puedo obtener más información para participar en este programa?

Llame al Community Housing Development Corporation of North Richmond (CHDC). Hablamos Español.

### LLAME AHORA!

(510) 412-9290 EXT. 237  
EMAIL: mspeiglm@chdcnr.com